

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 2 december 1994 door de Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de regels voor de werking van het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau", heeft op 20 juli 1995 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Ministre des Petites et Moyennes Entreprises et de l'Agriculture, le 2 décembre 1994, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "fixant les règles de fonctionnement du Bureau d'intervention et de restitution belge", a donné le 20 juillet 1995 l'avis suivant :

ALGEMENE OPMERKINGEN.

1. Het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau (hierna afgekort B.I.R.B.) is een openbare instelling van categorie B als bedoeld in de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, die is tot stand gekomen door de herstructurering en omvorming van de Belgische Dienst voor bedrijfsleven en landbouw (1).

Artikel 14 van de wet houdende oprichting van het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 3 februari 1995, (hierna "de gecoördineerde wet" genoemd) draagt aan de Koning de bevoegdheid op om "de uitvoeringsmodaliteiten met betrekking tot de werking van het Bureau" vast te stellen.

Het voor advies voorgelegde ontwerp-besluit strekt er in essentie toe uitvoering te geven aan het voornoemde artikel 14. Het ontwerp neemt - mutatis mutandis - in belangrijke mate de regeling over die vervat is in het koninklijk besluit van 26 maart 1968 tot vaststelling van de regels voor de werking van de Belgische Dienst voor bedrijfsleven en landbouw, van welk besluit het ontwerp de opheffing beoogt (artikel 28 van het ontwerp).

(1) De artikelen 75 tot 81 van de wet van 6 augustus 1993 houdende sociale en diverse bepalingen stellen het kader vast waarbinnen die herstructurering en omvorming kan plaatsvinden.

2. Alhoewel artikel 14 van de gecoördineerde wet voor het merendeel van de ontworpen bepalingen de vereiste rechtsgrond biedt, is dat inzonderheid niet het geval voor de artikelen 18, 20 en 24 van het ontwerp. Voor die bepalingen, die betrekking hebben op de hoedanigheid van rekenplichtige van de leidend ambtenaar en de adjunct-leidend ambtenaar van het B.I.R.B. en op het aanwenden van de winsten, kan - onder voorbehoud van de bijzondere opmerkingen die hierna met betrekking tot die artikelen zullen worden gemaakt - rechtsgrond worden gevonden in artikel 7 van de voornoemde wet van 16 maart 1954, dat luidt als volgt :

"Op de voordracht van de ministers van wie de organismen afhangen en van de Minister van Financiën kan de Koning de algemene en bijzondere regelen bepalen betreffende :

...

2º de comptabiliteit;

...

Het statuut van het organisme bepaalt de wijze waarop de nettowinsten aangewend worden, alsook de belangrijkheid van de bedragen die kunnen worden weerhouden op deze winsten om te worden overgedragen naar de reserve zonder bepaalde aanwending. Het bepaalt eveneens het maximum bedrag van deze reserve ...".

Er moet in dat verband worden opgemerkt dat het ontwerp, in zoverre de artikelen 18 en 20 ervan rechtsgrond vinden in de aangehaalde wetsbepaling, mede door de Minister van Financiën moet worden voorgedragen.

.../...

3. De toegankelijkheid van de ontworpen regeling zou aanzienlijk kunnen worden verbeterd indien het ontwerp als volgt werd gestructureerd :

HOOFDSTUK I. - De zetel. (artikel 1 van het ontwerp)

HOOFDSTUK II. - De bestuursorganen.

Afdeling 1. - De raad van bestuur. (artikelen 4, 5, 6, 7, 10, 11, 12 en 13 van het ontwerp).

Afdeling 2. - Het bestendig comité. (artikel 5 in fine; artikelen 7, 9, 10, 11, 12 en 13 van het ontwerp).

Afdeling 3. - De leidend ambtenaar en de adjunct-leidend ambtenaar. (artikelen 15, 17, 18, 19, 20, 21 en 22 van het ontwerp).

HOOFDSTUK III. - De boekhouding en de financiën. (artikel 24; artikel 25, eerste lid van het ontwerp).

.../...

HOOFDSTUK IV. - Slotbepalingen. (artikelen 27, 28, 29 en 30 van het ontwerp) (1).

4. Ter wille van de overeenstemming met de terminologie van de gecoördineerde wet, vervange men in de Nederlandse tekst van het ontwerp de woorden "permanent comité" telkens door "bestendig comité".

BIJZONDERE OPMERKINGEN.

Aanhef.

1. In het eerste lid van de aanhef wordt verwezen naar de artikelen 75 tot 81 van de wet van 6 augustus 1993 houdende sociale en diverse bepalingen. Aangezien die bepalingen niet de rechtsgrond vormen van het ontwerp moet die verwijzing uit de aanhef worden weggelaten.

2. Men redigere het tweede lid van de aanhef (dat het eerste lid wordt) als volgt :

(1) Na elk van de voorgestelde onderverdelingen worden tussen haakjes de respectieve artikelen van het ontwerp opgesomd waarvan de inhoud in de betrokken onderverdeling kan worden opgenomen. Sommige artikelen komen in de opsomming niet meer voor (artikelen 2, 3, 8, 14, 16, 23, 25, tweede lid, en 26). Bij de bespreking van die artikelen zal worden verduidelijkt waarom de schrapping ervan wordt voorgesteld.

"Gelet op de wet houdende oprichting van het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 3 februari 1995, inzonderheid op artikel 14;".

3. Zoals hiervoren (algemene opmerking 2) is uitgeen-gezet, moet de rechtsgrond voor bepaalde artikelen van het ontwerp worden gezocht in artikel 7 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut.

De aanhef dient bijgevolg te worden aangevuld met een lid waarin naar dat artikel wordt verwezen. Dat (tweede) lid dient als volgt te worden geredigeerd :

"Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 7, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 december 1957;".

4. Het akkoord van de Ministers tot wier bevoegdheid de Economische Zaken en de Ambtenarenzaken behoren, is niet wettelijk vereist.

Het derde en het vijfde lid van de aanhef, waarin naar het akkoord van die Ministers wordt verwezen, behoren bijgevolg te worden geschrapt.

.../...

5. Ter inachtneming van het voorschrift van artikel 22 van het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, dient in de aanhef te worden verwezen naar het advies van de inspecteur van Financiën, met opgave van de datum.

Voordrachtformule.

1. Zoals bij de bespreking van de rechtsgrond is gebleken, kan, overeenkomstig artikel 7 van de wet van 16 maart 1954, de Koning de algemene en bijzondere regelen betreffende de comptabiliteit van instellingen van openbaar nut - waartoe de artikelen 18 en 20 van het ontwerp kunnen worden gerekend - slechts vaststellen op de voordracht van de Minister van wie het organisme afhangt en van de Minister van Financiën.

Bijgevolg moet ook de laatstgenoemde Minister het ontwerp voordragen. Hij dient eveneens in de uitvoeringsbepaling (artikel 30 van het ontwerp) te worden vermeld en moet het ontworpen besluit medeondertekenen.

2. De voordragende Ministers moeten met hun volledige titel worden vermeld.

3. Het advies van de Ministerraad is niet wettelijk vereist en de verwijzing naar dat advies moet uit de voordrachtformule worden geschrapt.

.../...

Artikel 1.

Luidens dit artikel is de zetel van het B.I.R.B. gevestigd "in het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest".

Aangezien de ontworpen regeling geen verband houdt met gewestelijke aangelegenheden, verdient het de voorkeur de woorden "in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest" te vervangen door "in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad".

Artikel 2.

Dit artikel kwalificeert bepaalde handelingen van het B.I.R.B. als daden van koophandel. Een dergelijke bepaling kan niet worden aangemerkt als één van de "uitvoeringsmodaliteiten met betrekking tot de werking" van het B.I.R.B. welke de Koning op grond van artikel 14 van de gecoördineerde wet kan vaststellen. Artikel 2 moet bijgevolg uit het ontwerp worden weggelaten.

Artikel 3.

Luidens dit artikel wordt het B.I.R.B. "bestuurd door een raad van bestuur" en dit "onder voorbehoud van de voorrechten, die aan de Minister die bevoegd is voor Landbouw zijn toegekend".

.../...

Artikel 6 van de gecoördineerde wet bepaalt reeds dat het B.I.R.B. "wordt bestuurd door een raad van bestuur".

In zoverre de ontworpen bepaling dat artikel 6 alleen maar herhaalt, is ze overbodig. Het overnemen in een lagere regeling van bepalingen van een hogere regeling dient overigens vanuit wetgevingstechnisch oogpunt principieel te worden afgeraden. Niet alleen is een dergelijke werkwijze overbodig op het normatieve vlak aangezien ze geen nieuwe norm tot stand brengt, maar bovendien kan ze tot verwarring leiden over de precieze aard van het in de lagere regeling opgenomen voorschrift en kan ze inzonderheid aanleiding ertoe zijn dat later uit het oog verloren wordt dat alleen de hogere regelgever het betrokken voorschrift kan wijzigen.

Aangezien het de Koning niet toekomt af te wijken van het voorschrift van het voornoemde artikel 6, moet worden aangenomen dat met de zinsnede "onder voorbehoud van de voorrechten die aan de Minister die bevoegd is voor Landbouw zijn toegekend", alleen bedoeld wordt te verwijzen naar bevoegdheden die de Minister ontleent, hetzij aan de gecoördineerde wet (1), hetzij aan de voornoemde wet van 16 maart 1954. Ook die verwijzing naar wettelijke voorschriften is overbodig.

Artikel 3 moet derhalve in zijn geheel worden geschrapt.

(1) Zie bijvoorbeeld de artikelen 2 en 4 van de gecoördineerde wet waarin sprake is van "richtlijnen" die de Minister kan geven inzake de uitvoering van bepaalde opdrachten van het B.I.R.B.

Artikel 4.

Luidens dit artikel beschikt de raad van bestuur "binnen de perken van de van toepassing zijnde wetgeving" over de meest uitgebreide "machten voor het beheer van het B.I.R.B. en voor de verwezenlijking van zijn doelstelling".

Men vervange in die bepaling de woorden "beheer" en "doelstelling" door respectievelijk "bestuur" en "opdrachten". In de Nederlandse tekst vervange men het woord "machten" ook nog door "bevoegdheden".

Men schrappe bovendien de woorden "binnen de perken van de van toepassing zijnde wetgeving", aangezien deze slechts een evidentie uitdrukken.

Artikel 5.

1. Men schrijve "de Minister tot wiens bevoegdheid de Landbouw behoort" in plaats van "de Minister van Landbouw".

2. Indien gevolg wordt gegeven aan het voorstel tot aanpassing van de structuur van het ontwerp, verdient het aanbeveling de woorden "ingediend door de leidend ambtenaar of, in voorkomend geval, de adjunct-leidend ambtenaar" onder te brengen in de afdeling over het bestendig comité (in een bepaling die de betrekkingen regelt tussen het bestendig comité en de raad van bestuur).

.../...

Artikel 6.

1. Dit artikel heeft betrekking op het huishoudelijk reglement van de raad van bestuur.

De vraag rijst of ook niet moet worden voorzien in een huishoudelijk reglement voor het bestendig comité.

2. Men vervange de woorden "de bevoegde Minister" door "de Minister tot wiens bevoegdheid de Landbouw behoort".

Artikel 7.

Het tweede lid van dit artikel bepaalt dat "gebeurlijk" presentiegelden en vergoedingen wegens reiskosten "kunnen" worden toegekend aan de leden van de raad van bestuur en van het permanent (lees : bestendig) comité, evenals aan "iedere persoon die niet tot de openbare diensten behoort en die, onverschillig in welke hoedanigheid, de zittingen (lees : vergaderingen) ... bijwoont". Luidens het derde lid wordt het bedrag van de presentiegelden en vergoedingen bepaald "bij ministerieel besluit".

Er dient te worden gepreciseerd in welke gevallen de bedoelde presentiegelden en vergoedingen (kunnen) worden toegekend en wie over die toekenning beslist. Bovendien zou moeten worden verduidelijkt wat bedoeld is met "iedere persoon die niet tot de openbare diensten behoort".

.../...

Het derde lid kan beter als volgt worden geredigeerd :

"Het bedrag van deze presentiegelden en vergoedingen voor reiskosten wordt vastgesteld door de Minister tot wiens bevoegdheid de Landbouw behoort".

Artikel 8.

In dit artikel wordt de aansprakelijkheid geregeld van de leden van de raad van bestuur en van het bestendig comité in verband met de verbintenissen van het B.I.R.B. en de uitvoering van hun mandaat.

Het komt de Koning niet toe, op grond van artikel 14 van de gecoördineerde wet, af te wijken van de gemeenrechtelijke regeling inzake de contractuele, de quasi-delictuele en de delictuele aansprakelijkheid.

Het artikel moet worden geschrapt.

Artikel 10.

Luidens dit artikel bevatten (niet : behelzen) de bijeenroepingen van de raad van bestuur en het bestendig comité de agenda.

Een dergelijke bepaling, die op zichzelf genomen overigens zeer summier is, hoort eerder thuis in het huis-

.../...

houdelijk reglement. Er wordt ter zake verwezen naar de opmerking 1 bij artikel 6 van het ontwerp.

Artikel 11.

1. Teneinde de Nederlandse tekst van het eerste en het derde lid beter te doen overeenstemmen met de Franse tekst, vervange men daarin respectievelijk de woorden "beraadslagingen en beslissingen" door "beraadslagingen en stemmingen" en "beraadslaagd en beslist" door "beraadslaagd en gestemd" (1).

2. Men schrijve het tweede lid als volgt :

"Zij nemen hun beslissingen bij meerderheid van stemmen. Ingeval van staking van stemmen is de stem van de voorzitter doorslaggevend".

Aan die bepaling zou nog kunnen worden toegevoegd op welke wijze onthoudingen en ongeldige stemmen in rekening worden gebracht voor het bepalen van de bedoelde meerderheid.

(1) Vergelijk artikel 60, § 1, tweede lid, van de vennootschappenwet.

Artikel 12.

Men vervange in dit artikel het woord "zittingen" door "vergaderingen" (1) en het woord "oproepen" door "uitnodigen".

Artikel 13.

1. Het eerste, tweede en vierde lid van dit artikel bevatten bepalingen die veeleer thuishoren in een huishoudelijk reglement.

Indien de bedoelde bepalingen in het ontwerp worden behouden, schrijve men in de Nederlandse tekst in het eerste lid "notulen opgemaakt van" in plaats van "notulen gemaakt over". Het tweede lid redigere men voorts als volgt :

"De notulen worden op de eerstkomende vergadering goedgekeurd".

2. Het derde lid van artikel 13 wordt beter overgebracht naar artikel 9 van het ontwerp en kan daarin een tweede lid vormen.

(1) Dezelfde opmerking geldt voor de Nederlandse tekst van de artikelen 13, eerste lid, 14 en 21.

Artikel 14.

Luidens dit artikel wonen de regeringscommissaris en zijn plaatsvervanger evenals de afgevaardigde van de Minister van Financiën de vergaderingen van de raad van bestuur en van het bestendig comité bij met raadgevende stem.

Een dergelijke bepaling is slechts de herhaling van wat is voorgeschreven in artikel 9, §§ 2, 4 en 5 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut. Zij is bijgevolg overbodig en moet, om de redenen uiteengezet in de opmerking bij artikel 3, worden geschrapt.

Artikel 15.

1. Luidens de eerste volzin van dit artikel "(wordt) het dagelijks beheer (lees : bestuur) van het B.I.R.B. ... door de leidend ambtenaar of, in voorkomend geval, de adjunct-leidend ambtenaar waargenomen (lees : uitgeoefend)". In de tweede en derde volzin worden de bevoegdheden van de leidend ambtenaar en van de adjunct-leidend ambtenaar erg ruim omschreven : zij betreffen onder meer het leiden van het personeel, het sluiten van "alle" contracten, het betalen en ontvangen van "onverschillig welke" bedragen, en het treffen van "de nuttige" maatregelen met het oog op de uitvoering van de aan het B.I.R.B. toevertrouwde taken.

.../...

Op het eerste gezicht wijken die bepalingen af van de gecoördineerde wet. Luidens artikel 5 van die wet mag het B.I.R.B. immers "in het algemeen alle met zijn doel overeenstemmende daden inzake bestuur en beschikking verrichten" en luidens artikel 6 van die wet wordt het B.I.R.B. "bestuurd" door een raad van bestuur. Artikel 7 van de gecoördineerde wet voorziet in de mogelijkheid voor de raad van bestuur om zijn bevoegdheden aan het bestendig comité over te dragen, dat "de aan de raad voor te leggen dossiers (behandelt)", "zorgt voor de uitvoering van de door hem getroffen beslissingen" en "in geval van dringende noodzakelijkheid de nodige maatregelen (treft)". De gecoördineerde wet belast de leidend ambtenaar geenszins met bestuurstaken (1).

Teneinde in artikel 15 van het ontwerp geen afbreuk te doen aan de wettelijke bevoegdheid van de raad van bestuur en van het bestendig comité, moet bijgevolg duidelijker uit dat artikel blijken dat de daarin opgesomde taken van de voornoemde ambtenaren slechts betrekking hebben op het dagelijks bestuur.

(1) Het enige artikel van die wet dat aan de leidend ambtenaar een bepaalde bevoegdheid verleent, is artikel 4. Luidens dat artikel worden bepaalde daden van koophandel uitgevoerd door het B.I.R.B., "vertegenwoordigd door de leidend ambtenaar". Laatstgenoemde treedt daarbij dan nog op "in overeenstemming met de richtlijnen van de minister die de landbouw onder zijn bevoegdheid heeft".

2. In de tweede volzin schrijve men "hij staat aan het hoofd van het personeel en leidt de werkzaamheden van de diensten" in plaats van "hij leidt het personeel en organiseert de kantoorarbeid".

3. In de derde volzin schrijve men "alle contracten sluiten" in plaats van "alle contracten, kopen en verkopen en aannemingen sluiten", en "alle uitgaven verrichten en ontvangsten innen" in plaats van "alle prijzen, vergoedingen en in het algemeen onverschillig welke bedragen betalen en ontvangen".

Voorts schrappe men in de derde volzin de woorden "wat hem betreft".

Artikel 16.

Dit artikel herhaalt (1) hetgeen is gesteld in de eerste volzin van artikel 4 van de gecoördineerde wet. Het ontworpen artikel is dus overbodig en moet worden geschrapt.

Artikel 17.

1. Het eerste en het tweede lid kunnen beter van plaats verwisseld worden.

(1) De niet ter zake doende toevoeging van de woorden "of, in voorkomend geval, de adjunct-leidend ambtenaar" uitgezonderd.

Het is immers gebruikelijk en logisch eerst de vervanging van rechtswege te regelen en vervolgens gebeurlijke specifieke bevoegdheidsoverdrachten.

2. In het eerste lid (dat het tweede lid wordt) is de mogelijkheid voor de leidend ambtenaar om een deel van zijn bevoegdheden over te dragen te ruim geformuleerd.

Die delegatiemogelijkheid kan immers geen betrekking hebben op bevoegdheden die bij de gecoördineerde wet uitdrukkelijk en uitsluitend aan de leidend ambtenaar zelf zijn toegewezen. Het gaat meer bepaald om zijn vertegenwoordigingsbevoegdheid bij het verrichten van daden van koophandel (artikel 4 van de wet) en de bevoegdheden die stilzwijgend voortvloeien uit zijn lidmaatschap van het bestendig comité (artikel 7 van de wet).

Artikel 19.

Luidens artikel 5 van de gecoördineerde wet mag het B.I.R.B. "in rechte verschijnen als verzoeker of verweerder". Luidens artikel 6 van die wet wordt aan de raad van bestuur een algemene bestuursbevoegdheid gegeven. In dat artikel wordt immers bepaald dat het B.I.R.B. "wordt bestuurd" door die raad van bestuur. Bij gebrek aan andersluidende bepalingen in de gecoördineerde wet moet uit het aangehaalde artikel 6 worden afgeleid dat het de raad van bestuur is die bevoegd is om te beslissen over het al dan niet voeren van de rechtsgedingen waarin het B.I.R.B.

.../...

als partij kan optreden en om het B.I.R.B. in rechte te vertegenwoordigen. Overigens kan het B.I.R.B. luidens artikel 3, 2°, van de gecoördineerde wet ook uitdrukkelijk met bepaalde invorderingen worden belast.

Geen bepaling van de gecoördineerde wet geeft echter aan de leidend ambtenaar of aan de adjunct-leidend ambtenaar de bevoegdheid om het B.I.R.B. in rechte te vertegenwoordigen.

Opdat artikel 19 van het ontwerp niet de onjuiste indruk zou wekken dat het inbreuk maakt op artikel 5 van de gecoördineerde wet door het voeren van de rechtsgedingen tot de bevoegdheid van de leidend ambtenaar of de adjunct-leidend ambtenaar te rekenen, redigere men dat artikel 19 beter als volgt :

"De rechtsvorderingen van het B.I.R.B. als eiser of verweerder worden gevoerd door de raad van bestuur namens wie de leidend ambtenaar of, in voorkomend geval, de adjunct-leidend ambtenaar optreedt".

Artikel 20.

Overeenkomstig de eerste volzin van dit artikel zijn de leidend ambtenaar en de adjunct-leidend ambtenaar onderworpen (niet "onderhorig") aan (de rechtsmacht van) het Rekenhof.

.../...

De onderwerping van allen die rekenplichtig zijn tegenover de staatskas, volgt reeds uit artikel 180 van de Grondwet en uit artikel 8 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof. Het Hof van Cassatie heeft geoordeeld dat deze onderwerping ook geldt voor de rekenplichtigen van de gedecentraliseerde rijksbesturen (1).

Het ontworpen koninklijk besluit dient derhalve die regel niet te herhalen. De besproken volzin is overbodig.

Artikel 21.

Luidens de eerste volzin van het tweede lid van dit artikel woont de leidend ambtenaar of, in voorkomend geval, de adjunct-leidend ambtenaar de zittingen (lees : vergaderingen) van het permanent (lees : bestendig) comité bij "met raadgevende stem".

De aangehaalde bepaling is niet verenigbaar met artikel 7, eerste lid, van de gecoördineerde wet. Luidens die wetsbepaling bestaat het bestendig comité immers "uit de leidend ambtenaar en uit zes leden van de raad van bestuur". De leidend ambtenaar is dus wettelijk volwaardig lid van het voornoemde comité, een hoedanigheid die hem behoudens afwijkende wettelijke bepaling dezelfde rechten verleent als de andere leden. Die hoedanigheid impliceert in principe een medebeslissende en niet slechts een raadgevende stem.

(1) Cass., 16 oktober 1975, Arr. Cass., 1976, 215.

De bedoelde volzin dient bijgevolg te worden geschrapt.

Artikel 22.

1. Men vervange het woord "machten" door "bevoegdheden".

2. Volgens de gemachtigde ambtenaar beoogt dit artikel te verwijzen naar de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten. Men vervange bijgevolg de woorden "de reglementering in verband met de in naam van de Staat gesloten overeenkomsten" door een meer nauwkeurige verwijzing naar de wetgeving en reglementering betreffende de voornoemde overheidsopdrachten.

Artikel 23.

Dit artikel voegt niets toe aan de wet van 5 juli 1976 waarbij aan de Belgische Dienst voor bedrijfsleven en landbouw (lees : aan het B.I.R.B.) (1) de voor zijn werking vereiste financiële middelen worden toegekend en zou daarvan overigens niet mogen afwijken.

(1) Een ontwerp van koninklijk besluit waarover de Raad van State heden het advies nr. L. 23.966/8 geeft, strekt ertoe in die wet de woorden "Belgische Dienst voor bedrijfsleven en landbouw" te vervangen door "Belgisch Interventie- en Restitutiebureau".

Het artikel moet bijgevolg als overbodig worden geschrapt.

Artikel 24.

Men vervange de woorden "uitgetrokken op de begroting van het volgend jaar" door "ingeschreven op de begroting van het B.I.R.B. voor het volgende jaar".

Artikel 25.

1. In de Nederlandse tekst van het eerste lid vervangen de woorden "kapitaal neerleggen" door "gelden deponeren".

2. In hetzelfde lid dient, in plaats van naar de richtlijn 77/780/EEG van de Raad, te worden verwezen naar de toepasselijke regels van het interne recht, bijvoorbeeld naar de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen.

3. In het tweede lid wordt voorzien in de mogelijkheid tot het verlenen van een staatswaarborg voor bepaalde verrichtingen van het B.I.R.B. Zulke regeling gaat de bevoegdheid te buiten welke de Koning ontleent aan artikel 14 van de gecoördineerde wet.

.../...

Het tweede lid van artikel 25 moet bijgevolg worden geschrapt.

Artikel 26.

Dit artikel stelt een regeling vast voor bepaalde invorderingen door de Staat ten gunste van het B.I.R.B.

Een dergelijke regeling kan niet als een werkingsregel van het B.I.R.B. worden beschouwd en valt buiten de uitvoeringsbevoegdheid die de Koning ontleent aan artikel 14 van de gecoördineerde wet.

Het artikel moet dus uit het ontwerp worden weggelaten.

Artikel 27.

Men redigere dit artikel beter als volgt :

"De activiteiten van het B.I.R.B. worden voortgezet op grond van de per 31 december 1993 afgesloten rekeningen van de Belgische Dienst voor bedrijfsleven en landbouw".

.../...

Artikel 28.

Dit artikel dient als volgt te worden geredigeerd :

"Het koninklijk besluit van 26 maart 1968 tot vaststelling van de regels voor de werking van de Belgische Dienst voor bedrijfsleven en landbouw, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 februari 1989, wordt opgeheven".

Artikel 29.

Er zijn de Raad van State geen redenen medegedeeld op grond waarvan het ontworpen besluit uitwerking moet krijgen met ingang van 1 januari 1994.

In elk geval leent alvast de opheffingsbepaling in artikel 28 van het ontwerp zich niet tot een dergelijke retroactieve inwerkingtreding.

Desgevallend moeten de stellers van het ontwerp nagaan voor welke bepalingen het ontwerp in een inwerkingtreding kan voorzien die afwijkt van de ter zake geldende gewone regels.

OBSERVATIONS GENERALES.

1. Le Bureau d'intervention et de restitution belge (désigné ci-après par l'abréviation B.I.R.B.) est un organisme public de la catégorie B au sens de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, provenant de la restructuration et de la transformation de l'Office belge de l'économie et de l'agriculture (1).

L'article 14 de la loi portant création du Bureau d'intervention et de restitution belge, coordonnée par l'arrêté royal du 3 février 1995, (ci-après dénommée "la loi coordonnée") confère au Roi le pouvoir de fixer "les modalités d'exécution relatives au fonctionnement du Bureau".

Le projet d'arrêté soumis pour avis a essentiellement pour objet de pourvoir à l'exécution de l'article 14 précité. Le projet reproduit - mutatis mutandis - dans une large mesure la réglementation inscrite à l'arrêté royal du 26 mars 1968 fixant les règles de fonctionnement de l'Office belge de l'économie et de l'agriculture, arrêté que le projet vise à abroger (article 28 du projet).

(1) Les articles 75 à 81 de la loi du 6 août 1993 portant des dispositions sociales et diverses déterminent le cadre dans lequel cette restructuration et cette transformation peuvent s'opérer.

2. Bien que l'article 14 de la loi coordonnée procure le fondement légal requis à la plupart des dispositions en projet, tel n'est notamment pas le cas des articles 18, 20 et 24 du projet. En ce qui concerne ces dispositions, qui se rapportent à la qualité de comptable du fonctionnaire dirigeant et du fonctionnaire dirigeant adjoint du B.I.R.B. et à l'affectation des bénéfices, le fondement légal peut se rechercher - sous réserve des observations particulières qui seront formulées ci-après relativement à ces articles - à l'article 7 de la loi précitée du 16 mars 1954 qui porte ce qui suit :

"Sur proposition des ministres dont les organismes relèvent et du Ministre des Finances, le Roi peut fixer les règles générales et particulières relatives :

...

2° à la comptabilité;

...

Le statut de l'organisme fixe le mode d'affectation des bénéfices nets, ainsi que l'importance des sommes qui peuvent être retenues sur ces bénéfices pour être portées en réserve sans affectation spéciale. Il fixe le montant maximum de cette réserve ...".

Il faut relever, à cet égard, que, dans la mesure où les articles 18 et 20 du projet trouvent un fondement légal dans la disposition législative précitée, il y a lieu d'associer le Ministre des Finances à la proposition du projet.

.../...

3. L'accessibilité de la réglementation en projet pourrait être sensiblement améliorée si le projet était structuré comme suit :

CHAPITRE PREMIER. - Du siège. (article 1er du projet)

CHAPITRE II. - Des organes d'administration.

Section première. - Du conseil d'administration. (articles 4, 5, 6, 7, 10, 11, 12 et 13 du projet).

Section 2. - Du comité permanent. (article 5 in fine; articles 7, 9, 10, 11, 12 et 13 du projet).

Section 3. - Du fonctionnaire dirigeant et du fonctionnaire dirigeant adjoint. (articles 15, 17, 18, 19, 20, 21 et 22 du projet).

CHAPITRE III. - De la comptabilité et des finances. (article 24; article 25, alinéa 1er du projet).

CHAPITRE IV. - Dispositions finales. (articles 27, 28, 29 et 30 du projet) (1).

(1) Après chaque subdivision proposée, il est fait mention entre parenthèses des divers articles du projet dont la teneur peut être incorporée à la subdivision concernée. Certains articles ne figurent plus dans l'énumération (articles 2, 3, 8, 14, 16, 23, 25, alinéa 2, et 26). L'analyse de ces articles indiquera le motif pour lequel leur suppression est suggérée.

4. Par souci de concordance avec la terminologie de la loi coordonnée, il conviendrait de remplacer chaque fois, dans la version néerlandaise du projet, les mots "permanent comité" par les mots "bestendig comité".

OBSERVATIONS PARTICULIERES.

Préambule.

1. Le premier alinéa du préambule fait référence aux articles 75 à 81 de la loi du 6 août 1993 portant des dispositions sociales et diverses. Ces dispositions ne constituant pas le fondement légal au projet, il y a lieu d'omettre cette référence du préambule.

2. On rédigera le deuxième alinéa du préambule (devenant le premier alinéa) comme suit :

"Vu la loi portant création du Bureau d'intervention et de restitution belge, coordonnée par l'arrêté royal du 3 février 1995, notamment l'article 14;"

3. Ainsi qu'il est précisé ci-dessus (observation générale 2), le fondement légal de certains articles du projet doit se rechercher à l'article 7 de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

.../...

Par conséquent, le préambule doit être complété par un alinéa faisant référence à cet article. Cet alinéa devenant le deuxième alinéa devrait être rédigé comme suit :

"Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 7, modifié par l'arrêté royal du 18 décembre 1957;".

4. L'accord des Ministres qui ont les Affaires économiques et la Fonction publique dans leurs attributions, n'est pas requis par la loi.

Par conséquent, les troisième et cinquième alinéas du préambule, qui font référence à l'accord de ces Ministres, doivent être supprimés.

5. Afin de respecter la règle énoncée à l'article 22 de l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, il faut, dans le préambule, faire référence à l'avis de l'inspecteur des Finances, avec indication de la date.

Formule de proposition.

1. Ainsi que l'a fait ressortir l'analyse du fondement légal, le Roi ne peut, conformément à l'article 7 de la loi du 16 mars 1954, fixer les règles générales et particulières relatives à la comptabilité des organismes d'intérêt public - au nombre desquelles peuvent être rangés les articles 18

.../...

et 20 du projet - que sur proposition du Ministre dont l'organisme relève et du Ministre des Finances.

Par conséquent, ce dernier doit lui aussi être associé à la proposition du projet. Il faut également le mentionner dans l'exécutoire (article 30 du projet) et l'associer au contreseing de l'arrêté en projet.

2. Il y a lieu de mentionner les Ministres proposant avec leur titre complet.

3. L'avis du Conseil des Ministres n'est pas requis par la loi, en sorte que la référence à cet avis doit être supprimée dans la formule de proposition.

Article 1er.

Selon cet article, le B.I.R.B. a son siège "dans la région de Bruxelles-capitale".

Dès lors que la règle en projet ne concerne pas des matières régionales, il serait préférable de remplacer les mots "dans la région de Bruxelles-capitale" par les mots "dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale".

.../...

Article 2.

Cet article qualifie certains actes du B.I.R.B. d'actes commerciaux. Une pareille disposition ne peut être regardée comme l'une des "modalités d'exécution relatives au fonctionnement" du B.I.R.B. que le Roi peut fixer en vertu de l'article 14 de la loi coordonnée. Par conséquent, l'article 2 doit être omis du projet.

Article 3.

Selon cet article, le B.I.R.B. est "administré par un conseil d'administration" et ce "sous réserve des prérogatives reconnues au Ministre qui a l'Agriculture dans ses attributions".

L'article 6 de la loi coordonnée prévoit déjà que le B.I.R.B. "est administré par un conseil d'administration".

Dans la mesure où la règle en projet se borne à réitérer cet article 6, elle est superflue. Au demeurant, il est en principe à déconseiller du point de vue légistique de reproduire dans un texte de valeur inférieure des dispositions d'un texte de valeur supérieure. Un tel procédé est non seulement superflu d'un point de vue normatif, dès lors qu'il ne crée aucune norme nouvelle, mais il risque en outre d'apporter la confusion sur la nature exacte de la prescription énoncée dans la règle de valeur inférieure et de conduire, notamment, à ce que l'on perde de vue, par la

.../...

suite, que seul le législateur du niveau supérieur est en droit de modifier la prescription concernée.

Dès lors qu'il n'est pas au pouvoir du Roi de déroger à la règle énoncée à l'article 6 précité, il faut présumer que le membre de phrase "sous réserve des prérogatives reconnues au Ministre qui a l'Agriculture dans ses attributions" a pour unique objet de faire référence aux compétences que le Ministre tient soit de la loi coordonnée (1), soit de la loi précitée du 16 mars 1954. Cette référence aux prescriptions législatives est, elle aussi, superflue.

L'article 3 doit dès lors être supprimé dans son intégralité.

Article 4.

Selon cet article, le conseil d'administration a, "dans les limites de la législation applicable, les pouvoirs" les plus étendus "pour la gestion du B.I.R.B. et pour la réalisation de son objet".

Il conviendrait de remplacer, dans cette disposition, respectivement les mots "la gestion" et "son objet" par les mots "l'administration" et "ses missions". Dans la

(1) Voir, par exemple, les articles 2 et 4 de la loi coordonnée qui font état de "directives" que le Ministre peut donner relativement à l'exécution de certaines missions du B.I.R.B.

version néerlandaise, il conviendrait de remplacer encore le mot "machten" par le mot "bevoegdheden".

Il y aurait lieu, en outre, de supprimer les mots "dans les limites de la législation applicable", dès lors qu'ils ne font qu'exprimer une évidence.

Article 5.

1. On écrira "du Ministre qui a l'Agriculture dans ses attributions" au lieu de "du Ministre de l'Agriculture".

2. Si la proposition d'adaptation de la structure du projet est retenue, il est recommandé de faire figurer les mots "formulée par le fonctionnaire dirigeant ou, le cas échéant, par le fonctionnaire dirigeant adjoint" dans la section relative au comité permanent (dans une disposition réglant les relations entre le comité permanent et le conseil d'administration).

Article 6.

1. Cet article se rapporte au règlement d'ordre intérieur du conseil d'administration.

La question se pose de savoir s'il ne faut pas prévoir également un règlement d'ordre intérieur pour le comité permanent.

.../...

2. Il conviendrait de remplacer les mots "du Ministre compétent" par les mots "du Ministre qui a l'Agriculture dans ses attributions".

Article 7.

L'alinéa 2 de cet article prévoit que des jetons de présence et des indemnités pour frais de déplacement "peuvent ... être éventuellement" attribués aux membres du conseil d'administration et du comité permanent, ainsi qu'à "toute personne étrangère aux services publics qui, à un titre quelconque, assiste aux séances ...". Selon l'alinéa 3, le montant des jetons de présence et des indemnités est déterminé "par arrêté ministériel".

Il y a lieu de préciser dans quels cas les jetons de présence et indemnités visés sont ou peuvent être attribués et qui statue sur cette attribution. En outre, il faudrait expliciter ce que recouvrent les mots "toute personne étrangère aux services publics".

Mieux vaudrait rédiger l'alinéa 3 comme suit :

"Le montant des jetons de présence et des indemnités pour frais de déplacement est fixé par le Ministre qui a l'Agriculture dans ses attributions".

.../...

Article 8.

Cet article règle la responsabilité des membres du conseil d'administration et du comité permanent relativement aux engagements du B.I.R.B. et à l'exécution de leur mandat.

L'article 14 de la loi coordonnée n'autorise pas le Roi à déroger au régime de droit commun en matière de responsabilité contractuelle, quasi-délictuelle et délictuelle.

L'article doit être supprimé.

Article 10.

Aux termes de cet article, les convocations du conseil d'administration et du comité permanent contiennent l'ordre du jour.

Une telle disposition, qui, d'ailleurs, est en soi très sommaire, serait plus à sa place dans le règlement d'ordre intérieur. Il est fait référence, en la matière, à l'observation 1 faite à propos de l'article 6 du projet.

Article 11.

1. Afin d'améliorer la concordance entre le texte français des premier et troisième alinéas et le texte néerlandais, il conviendrait d'y remplacer respectivement les mots "des

.../...

délibérations" par "les délibérations et les votes" et "délibérer" par "délibérer et voter" (1).

2. Il conviendrait de rédiger l'alinéa 2 comme suit:

"Les décisions sont prises à la majorité des voix. En cas de partage des voix, la voix du président est prépondérante".

Cette disposition pourrait en outre préciser quelle est la part des abstentions et des votes nuls dans la détermination de la majorité visée.

Article 12.

Dans cet article, il conviendrait de remplacer le mot "séances" par "réunions" (2) et le mot "convoquer" par "inviter".

Article 13.

1. Les alinéas 1er, 2 et 4 de cet article contiennent des dispositions qui devraient plutôt trouver leur place dans un règlement d'ordre intérieur.

(1) Voir, par analogie, l'article 60, § 1er, alinéa 2, de la loi sur les sociétés.

(2) Une observation analogue vaut pour le texte néerlandais des articles 13, alinéa 1er, 14 et 21.

Si ces dispositions sont maintenues dans le projet, il conviendrait d'écrire dans le texte néerlandais de l'alinéa 1er "notulen opgemaakt van" au lieu de "notulen gemaakt over". En outre, il y aurait lieu de rédiger l'alinéa 2 comme suit :

"Le procès-verbal est approuvé à la réunion suivante".

2. Mieux vaudrait insérer l'alinéa 3 de l'article 13 dans l'article 9 du projet où il formerait l'alinéa 2.

Article 14.

Selon cet article, le commissaire du Gouvernement et son suppléant, ainsi que le délégué du Ministre des Finances, assistent avec voix consultative aux réunions du conseil d'administration et du comité permanent.

Une telle disposition est une simple redite des prévisions de l'article 9, §§ 2, 4 et 5 de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public. Elle est par conséquent superflue et doit être supprimée pour les motifs exposés sous l'observation relative à l'article 3.

.../...

Article 15.

1. Aux termes de la première phrase de cet article "la gestion courante du B.I.R.B. est assurée par le fonctionnaire dirigeant ou le cas échéant par le fonctionnaire dirigeant adjoint". Dans les deuxième et troisième phrases, les attributions du fonctionnaire dirigeant et du fonctionnaire dirigeant adjoint sont définies en des termes très larges : elles comprennent notamment la direction du personnel, la passation de "tous" contrats, le paiement et la réception de sommes "quelconques", et la prise des mesures "utiles" en vue de l'exécution des tâches dévolues au B.I.R.B.

A première vue, ces dispositions dérogent à la loi coordonnée. En effet, aux termes de l'article 5 de cette loi, le B.I.R.B. peut "en général, faire tous actes d'administration et de disposition conformes à son objet" et, aux termes de son article 6, le B.I.R.B. est "administré" par un conseil d'administration. L'article 7 de la loi coordonnée donne la faculté au conseil d'administration de déléguer ses compétences au comité permanent, qui "instruit les affaires à soumettre au conseil", "veille à l'exécution des décisions prises par celui-ci" et "en cas d'urgence, ... prend les mesures nécessaires". La loi coordonnée ne charge nullement le fonctionnaire dirigeant de tâches administratives (1).

(1) Seul l'article 4 de cette loi confère au fonctionnaire dirigeant une compétence spécifique. Aux termes de cet article, certains actes commerciaux sont accomplis par le B.I.R.B., "représenté par le fonctionnaire dirigeant". Et dans ce cas, de surcroît, ce dernier agit "conformément aux directives du Ministre qui a l'agriculture dans ses attributions".

Pour éviter que l'article 15 du projet ne préjudicie à la compétence légale du conseil d'administration et du comité permanent, il doit dès lors clairement en ressortir que les tâches des fonctionnaires précités qui y sont énumérées concernent uniquement la gestion courante.

2. Dans la deuxième phrase, il y aurait lieu d'écrire "il dirige le personnel et organise les activités des services" au lieu de "il dirige le personnel et organise le travail des bureaux".

3. Dans la troisième phrase, on écrira "passer tous contrats" au lieu de "passer tous contrats, marchés, et entreprises", et "effectuer toutes les dépenses et perceptions" au lieu de "payer et recevoir tous prix, indemnités et sommes généralement quelconques".

Il convient, en outre, de supprimer dans la troisième phrase les mots "en ce qui le concerne".

Article 16.

Cet article est une redite (1) de ce qu'énonce la première phrase de l'article 4 de la loi coordonnée. L'article en projet est donc superflu et doit être supprimé.

(1) A l'exception de l'ajout non pertinent des mots "ou, le cas échéant, par le fonctionnaire dirigeant adjoint".

Article 17.

1. Mieux vaudrait permuter les alinéas 1er et 2.

L'usage et la logique commandent en effet de régler d'abord le remplacement de plein droit et ensuite les éventuelles délégations spécifiques de compétences.

2. Dans l'alinéa 1er (qui devient l'alinéa 2), la faculté donnée au fonctionnaire dirigeant de déléguer une partie de ses compétences est formulée d'une manière trop large.

En effet, cette faculté de délégation ne peut porter sur des compétences que la loi coordonnée attribue expressément et exclusivement au fonctionnaire dirigeant lui-même. Il s'agit plus particulièrement de son pouvoir de représentation pour l'accomplissement d'actes commerciaux (article 4 de la loi) et des compétences qui découlent tacitement de sa participation au comité permanent (article 7 de la loi).

Article 19.

Aux termes de l'article 5 de la loi coordonnée, le B.I.R.B. peut "ester en justice en demandant et en défendant". Selon l'article 6 de cette loi, le conseil d'administration est doté d'une compétence d'administration générale. Cet article précise, en effet, que le B.I.R.B. "est administré" par ce conseil d'administration. A défaut de disposi-

.../...

tions contraires dans la loi coordonnée, il doit s'inférer de l'article 6 précité que c'est le conseil d'administration qui est compétent pour décider de l'opportunité de mener les actions en justice dans lesquelles le B.I.R.B. peut avoir qualité de partie et pour représenter le B.I.R.B. en justice. Au demeurant, selon l'article 3, 2°, de la loi coordonnée, le B.I.R.B. peut être en outre explicitement chargé de certains recouvrements.

Aucune disposition de la loi coordonnée n'habilite cependant le fonctionnaire dirigeant ou le fonctionnaire dirigeant adjoint à représenter le B.I.R.B. en justice.

Afin que l'on ne puisse conclure, à tort, de l'article 19 du projet, qu'il enfreint l'article 5 de la loi coordonnée en habilitant le fonctionnaire dirigeant ou le fonctionnaire dirigeant adjoint à mener les actions en justice, mieux vaudrait rédiger cet article comme suit :

"Les actions en justice du B.I.R.B. en demandant et en défendant sont menées par le conseil d'administration, au nom duquel agit le fonctionnaire dirigeant ou, le cas échéant, le fonctionnaire dirigeant adjoint".

Article 20.

Conformément à la première phrase de cet article, le fonctionnaire dirigeant et le fonctionnaire dirigeant adjoint sont justiciables de la Cour des comptes.

.../...

La subordination de tous comptables envers le trésor public découle déjà de l'article 180 de la Constitution et de l'article 8 de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes. La Cour de cassation a estimé que cette subordination vaut également pour les comptables des administrations décentralisées de l'Etat (1).

L'arrêté royal en projet ne doit donc pas répéter cette règle. La phrase dont il est question est superflue.

Article 21.

Aux termes de la première phrase de l'alinéa 2 de cet article, le fonctionnaire dirigeant ou, le cas échéant, le fonctionnaire dirigeant adjoint, assiste "avec voix consultative" aux réunions du comité permanent.

Cette disposition n'est pas compatible avec l'article 7, alinéa 1er, de la loi coordonnée. Aux termes de cette disposition légale, le comité permanent se compose en effet "du fonctionnaire dirigeant et de six membres du conseil d'administration". Le fonctionnaire dirigeant est donc membre à part entière du comité précité de par la loi, une qualité qui, sauf disposition légale contraire, lui confère les mêmes droits que les autres membres. Cette qualité confère, en principe, voix délibérative et pas simplement voix consultative.

La phrase concernée doit dès lors être supprimée.

(1) Cass., 16 octobre 1975, Arr. Cass., 1976, 215.

Article 22.

1. Il conviendrait de remplacer les mots "pouvoirs attribués dans" par "compétences attribuées par", et "exercés" par "exercées".

2. Selon le fonctionnaire délégué, cet article entend faire référence aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services. Il conviendrait, par conséquent, de remplacer les mots "la réglementation relative aux marchés passés au nom de l'Etat" par une référence plus précise aux lois et règlements relatifs aux marchés publics précités.

Article 23.

Cet article n'ajoute rien à la loi du 5 juillet 1976 octroyant à l'Office belge de l'économie et de l'agriculture (lire : au B.I.R.B.) (1), les moyens financiers nécessaires à son fonctionnement, et ne pourrait d'ailleurs pas y déroger.

Cet article étant superflu, il doit être supprimé.

(1) Un projet d'arrêté royal sur lequel le Conseil d'Etat rend ce jour l'avis L. 23.966/8, tend à remplacer dans cette loi les mots "Office belge de l'économie et de l'agriculture" par "Bureau d'intervention et de restitution belge".

Article 24.

Il conviendrait de remplacer les mots "inscrits au budget de l'année suivante" par "inscrits au budget du B.I.R.B. de l'année suivante".

Article 25.

1. Dans le texte néerlandais de l'alinéa 1er, il conviendrait de remplacer les mots "kapitaal neerleggen" par "gelden deponeren".

2. Dans le même alinéa, la référence à la directive 77/780/CEE du Conseil doit être remplacée par une référence aux règles de droit interne applicables en la matière, par exemple à la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit.

3. L'alinéa 2 prévoit la possibilité d'octroi d'une garantie par l'Etat pour certaines opérations du B.I.R.B. Une telle disposition excède la compétence que le Roi tient de l'article 14 de la loi coordonnée.

Par conséquent, l'alinéa 2 de l'article 25 doit être supprimé.

.../...

Article 26.

Cet article tend à réglementer certains recouvrements poursuivis par l'Etat au profit du B.I.R.B.

Une telle disposition ne peut être considérée comme une règle de fonctionnement du B.I.R.B. et ne relève pas du pouvoir d'exécution que le Roi tient de l'article 14 de la loi coordonnée.

L'article doit donc être omis du projet.

Article 27.

Mieux vaudrait rédiger cet article comme suit :

"Les activités du B.I.R.B. sont poursuivies sur la base des comptes de l'Office belge de l'économie et de l'agriculture arrêtés au 31 décembre 1993".

Article 28.

Cet article doit être rédigé comme suit :

"L'arrêté royal du 26 mars 1968 fixant les règles de fonctionnement de l'Office belge de l'économie et de l'agriculture, modifié par l'arrêté royal du 17 février 1989, est abrogé".

.../...

Article 29.

Les raisons pour lesquelles l'arrêté en projet doit produire ses effets le 1er janvier 1994 n'ont pas été communiquées au Conseil d'Etat.

Quoi qu'il en soit, du moins la disposition abrogatoire de l'article 28 du projet ne se prête pas à pareille entrée en vigueur rétroactive.

Le cas échéant, il incombe aux auteurs du projet de désigner les dispositions pour lesquelles le projet peut prévoir une entrée en vigueur qui déroge aux règles d'usage en la matière.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : W. DEROOVER,
Messieurs :

D. VERBIEST,
A. BEIRLAEN,

J. GIJSSELS,
E. WYMEERSCH,

Mevrouw : A. BECKERS,
Madame :

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LEMMENS, staatsraad.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. R. THIELEMANS, adjunct-auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. B. THYS, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LEMMENS, conseiller d'Etat.

Le rapport a été présenté par Mme R. THIELEMANS, auditeur adjoint. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. B. THYS, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS.

W. DEROOVER.